

TABLE DES MATIÈRES

Préface	13
1. Plusieurs raisons de traduire Jakubinskij	13
2. Sur les difficultés de traduction	19
3. Biographie de Jakubinskij	23

I

À LA RECHERCHE D'UN NOUVEL OBJET DE LA LINGUISTIQUE

« Sur la parole dialogale » (1923)

1. Présentation	41
2. Texte et traduction	55
3. Notes des traducteurs	161

II

UN EXEMPLE DE RÉCEPTION DE SAUSSURE PAR LES LINGUISTES SOVIÉTIQUES

« F. de Saussure sur l'impossibilité
d'une politique linguistique » (1931)

4. Présentation	175
5. Texte et traduction	181
6. Notes des traducteurs	213

III

DISCUSSIONS SUR LA LINGUISTIQUE MARXISTE

« Contre le “danilovisme” » (1932)

7. Présentation	217
8. Texte et traduction	229
9. Notes des traducteurs	277

ANNEXES

I. Bibliographie de Lev Jakubinskij	285
II. Auteurs et personnages mentionnés par Lev Jakubinskij	291
III. Références bibliographiques	299
IV. Index nominum	317
V. Index rerum	323